

Kreisblatt

FÜR DEN KREIS NOWO-MINSK.

— 00 —

Das Kreisblatt erscheint einmal wöchentlich an jedem Mittwoch.

Bezugspreis vierteljährlich 2 M.

Anzeigen für den Raum einer kleinen Zeile 30 Pf.



Gazeta Urzędowa

POWIATU NOWO-MIŃSKIEGO.

— 00 —

Gazeta urzędowa wychodzi raz tygodniowo we Środę.

Prenumerata wynosi 2 marki kwartalnie.

OGłoszenia 30 fenigów za drobny wiersz.

NOWO-MINSK, den 24. Mai 1916.

Nr. 9.

NOWO-MIŃSK, dnia 24 Maja 1916.

INHALTSANGABE.

62. Verfügung betr. Petroleum.
63. Verordnung betr. Viehseuchen.
64. Polizeiverordnung betr. amtliche Untersuchung der gewerbmässigen Schlachtungen.
65. Polizeiverordnung betr. Hundesperre.
66. Bek. betr. tollwütige Hunde.
67. Bek. betr. Gewinnung von Rinde.
68. Bek. betr. Verkauf von Branntwein in Gast- und Schankwirtschaften.
69. Bek. betr. Pockenimpfung.
70. Pferdeankauf.
71. Bek. betr. die Vollstreckung eines Todesurteils.

SPIS TREŚCI.

62. Rozporządzenie o nafcie.
63. Rozporządzenie dotyczące zarazy u zwierząt domowych.
64. Rozporządzenie policyjne dotyczące urzędowego badania zawodowych szlachtunków.
65. Rozporządzenie policyjne dotyczące zamykania psów.
66. Obw. dotyczące wściekłych psów.
67. Obw. dotyczące wyrobu kory.
68. Obw. dotyczące butelkowej sprzedaży wódki w restauracjach i szynkach.
69. Obw. o szczepieniu ospy.
70. Zakup koni.
71. Obw. o wykonaniu wyroku śmierci.

Kaiserlich Deutsches
Generalgouvernement Warschau.

Abt. IV. a.

Verfügung.

Der Grossverkauf von Petroleum (Nafta) ist vom 15. Mai 1916 ab bis auf weiteres verboten.

Die im Besitz von Petroleum befindlichen Händler, die das Petroleum von der Betriebsstoffabteilung oder den Kreischefs und Polizeipräsidenten zur Weiterverteilung erhalten haben, können ihre Bestände bis zum 31. Mai 1916 an Verbraucher ausverkaufen.

Wer nach dem 1. Juni d. Js. Petroleum auch in kleineren Mengen kauft, verkauft oder vertauscht, wird mit Geldstrafe bis zu Mk. 1500 oder mit Gefängnis bis zu 2 Monaten bestraft; das vorgefundene Petroleum wird ohne weiteres zu Gunsten der Betriebsstoffabteilung beim Generalgouvernement ohne Entschädigung beschlagnahmt.

Gemeinnützige Anstalten oder industrielle Betriebe, die Petroleum unbedingt brauchen, haben behördlich beglaubigte Gesuche um Abgabe von Petroleum an die Betriebsstoffabteilung beim Generalgouvernement Warschau, Senatorska 10, zu richten, die künftig allein zur Abgabe von Petroleum berechtigt ist.

Warschau, den 12. Mai 1916.

Der Generalgouverneur.
v. BESELER.

62.

Cesarsko Niemieckie
General-Gubernatorstwo Warszawskie

Oddz. IV. a.

Rozporządzenie

Od d. 15 Maja 1916 r. zabronioną została hurtowna sprzedaż nafty aż do dalszego rozporządzenia.

Kupcy, znajdujący się w posiadaniu nafty, którą z Wydziału Surowców lub od Naczelników Powiatów i Prezydentów Policji dla dalszego podziału otrzymali, mogą swoje zapasy nafty wyprzedawać do d. 31 Maja 1916 r.

Kto po dniu 1 Czerwca r. b. będzie, choćby w małych ilościach, kupował, sprzedawał lub zamieniał naftę zostanie ukarany grzywną do 1500 M. lub więzieniem do 2 miesięcy; znaleziona nafta zostanie bez wszelkiego wynagrodzenia zasekwestrowaną na rzecz Wydziału Surowców.

Zakłady ogólnego pożytku lub zakłady przemysłowe, które bezwarunkowo nafty potrzebują, winny urzędowo poświadczone podania o wydanie nafty kierować do Wydziału Surowców przy General-Gubernatorstwie Warszawskiem, ul. Senatorska Nr. 10, gdyż jedynie ten Wydział jest upoważniony do wydawania w przyszłości nafty.

Warszawa, dnia 12 Maja 1916 r.

General-Gubernator
von BESELER.

Verordnung

betreffend Viehseuchen.

Auf Grund der Verordnung des Generalgouvernements Warschau vom 22. März und 8. September 1915 über die polizeiliche Gewalt der Kreispolizeibehörden für das gesamte Gebiet des Generalgouvernements Warschau, bestimme ich für den Umfang des Kreises Nowo-Minsk.

Gemäss der Verordnung betreffend die Behandlung der Viehseuchen in dem unter Deutscher Verwaltung stehenden Gebiet von Russisch-Polen vom 8. Juni 1915, unterliegen die nachbenannten Tierseuchen der Anzeigepflicht:

1. Rotz,
2. Tollwut,
3. Räude der Einhufer und Schafe,
4. Pferdeinfluenza (Brustseuche und Rotlaufseuche der Pferde),
5. Druse der Pferde,
6. Beschälseuche der Pferde, Bläschenausschlag der Pferde,
7. Milzbrand, Rauchsbrand, Wild- und Rinderseuche,
8. Maul- und Klausenseuche,
9. Lungenseuche des Rindviehs,
10. Pockenseuche der Schafe,
11. Rinderpest.

Jeder Ausbruch und jeder Verdacht des Ausbruches der genannten Seuchen muss unverzüglich (spätestens innerhalb 24 Stunden) dem Vorsteher der Gemeinde (Wojt oder Bürgermeister), in der sich die seuchenkranken oder seuchenverdächtigen Tiere befinden, angezeigt werden. Der Wojt oder Bürgermeister ist verpflichtet, die Anzeige unverzüglich dem Kreischef in Nowo-Minsk weiterzumelden. Der Wojt (Bürgermeister) hat von Seuchenausbrüchen bei Pferden umgehend dem Ortskommandanten des betreffenden Ortes Meldung zu machen. In der Anzeige ist die Zahl der gesunden, kranken und verdächtigen Tiere des betreffenden Gehöftes anzugeben.

Der Besitzer der Tiere oder sein Vertreter sind verpflichtet, seuchenkranke oder seuchenverdächtige Tiere sofort nach Ausbruch einer Seuche, oder nach Auftreten von der Seuche verdächtigen Erscheinungen so abzusperren, dass die Gefahr der Verschleppung der Seuche nicht besteht.

Wer vorstehende Anordnungen übertritt, zu ihrer Uebertretung auffordert, anreizt, eine Uebertretung versucht oder unternimmt, wird mit Gefängnis von 5 Tagen bis zu 5 Jahren bestraft. Daneben kann auf Geldstrafe von M. 100 bis M. 5000 erkannt werden. Liegen mildernde Umstände vor, so kann lediglich auf Geldstrafe von M. 10 bis zu M. 1000. erkannt werden.

Ich mache darauf aufmerksam, dass durch eine allgemeine Anordnung des Herrn Verwaltungschefs

63.

Rozporządzenie

dotyczące zarazy u zwierząt domowych.

Na mocy rozporządzenia General-Gubernatorstwa Warszawskiego z dn. 22 Marca i 8 Września 1915 o władzy policyjnej powiatowej policji na całym obszarze General-Gubernatorstwa, postanawiam dla okręgu Powiatu Nowo-Mińskiego co następuje:

Stosownie do rozporządzenia, dotyczącego stosowania środków przeciw chorobom zaraźliwym u zwierząt domowych na obszarze Polski rosyjskiej z dn. 8 Czerwca 1915 r., podlegają przymusowi meldowania następujące choroby zaraźliwe:

1. Nosacizna,
2. Wścieklizna,
3. Swierzba jednokopytowych i owiec,
4. Influenza u koni (Gruźlica i czerwotka u koni),
5. Zoły u koni,
6. Choroby płciowe u koni,
7. Księgosusz, szal (zaraza bydła i zwierzyny),
8. Zaraza pyska i racic,
9. Zaraza płuc u bydła,
10. Ospa u owiec,
11. Pomór

Wybuch lub podejrzone wypadki wyżej wymienionych chorób zaraźliwych, winny być natychmiast (najpóźniej w ciągu 24 godzin) zameldowane przewodniczącym gmin (wójtom lub burmistrzom) na terenie których znajduje się chore lub o chorobę podejrzone zwierzę. Wójt (burmistrz) mają obowiązek zawiadomienie to bez zwłoki przekazać Naczelnikowi Powiatu. Wójt (burmistrz) winien również natychmiast zawiadomić odpowiedniego Komendanta Miejscowego o wybuchu jakiegokolwiek bądź, z wyliczonych w tym rozporządzeniu, zarazy wśród koni danego majątku lub zagrody. W zawiadomieniu winna być wymieniona ilość zdrowych, chorych i podejranych o chorobę koni lub innych zwierząt domowych.

Właściciel zwierzęcia lub jego zastępca ma obowiązek chore lub podejrzone o chorobę zwierzęcia natychmiast po wybuchu zarazy lub po wystąpieniu podejranych objawów oddzielić, ażeby nie mogła powstać możliwość przeniesienia tejże zarazy na pozostały inwentarz.

Osoba, przekraczająca wyżej wymienione rozporządzenia, zachęcająca lub podburzająca do ich przekroczenia, jak również próbująca przekroczyć takowe, karana będzie więzieniem od 5 dni do 5 lat. Jednocześnie może być karana grzywną od M. 100. do M. 5000. Przy łagodzących okolicznościach może być naznaczona tylko kara pieniężna od M. 10. do M. 1000.

Zwracam uwagę na rozporządzenie ogólne Szefa Zarządu Cywilnego przy General-Gubernatorstwie w Warszawie, o wypłacaniu odszkodowań w razie

beim Generalgouvernement Warschau Beihilfen zu den bei der Bekämpfung von Tierseuchen durch Tötung seuchenkranker Tiere entstehenden Verlusten festgesetzt sind. Danach können Tierbesitzern, denen auf polizeiliche Anordnung wegen Rotz, Tollwut oder anderer Seuchen Tiere getötet werden, Entschädigungen bis zu M. 500 für ein Pferd und M. 300 für ein Rind gewährt werden. Die Abschätzung des Wertes der Tiere erfolgt durch den Kaiserlich Deutschen Kreistierarzt.

Es liegt hiernach im Interesse der Tierbesitzer, ihrer Anzeigepflicht bei Tierseuchen zu genügen. Wenn sich bei der Seuchenfeststellung herausstellt, dass der Tierbesitzer die Seuche verheimlicht hat, so können die Entschädigungen verweigert oder gekürzt werden. Ausserdem verfällt derjenige, der die Anzeige nicht rechtzeitig erstattet hat, nachträglich den in dieser Verordnung angedrohten schweren Strafen.

Ich rate daher allen Tierbesitzern hiermit aufs dringendste, über jede seuchenartige Erkrankung unter Viehbeständen unverzüglich beim Wojt oder Bürgermeister Anzeige zu erstatten. Zur Feststellung der Seuche wird in jedem Falle, in dem es notwendig erscheint, der Deutsche Kreistierarzt an Ort und Stelle erscheinen.

Diese Verordnung tritt sofort in Kraft.

Nowo-Minsk, den 24. Februar 1916.

Der Kaiserliche Kreischef.

Prinz LÖWENSTEIN.

Tgb. Nr. 186. 16.

Polizeiverordnung

betr. Amtliche Untersuchung der gewerbmässigen Schlachtungen.

Auf Grund der Verordnungen des Generalgouvernements in Warschau vom 22. März und 8. September 1915 erlasse ich für den Umfang des Kreises Nowo-Minsk folgende Polizeiverordnung:

1.

Alle gewerbmässig geschlachteten Pferde, Rinder, Kälber, Schafe, Schweine und Ziegen unterliegen einer amtlichen Untersuchung vor und nach der Schlachtung.

2.

Für die Ausführung der Untersuchung werden von dem amtlichen Sachverständigen vor deren Beginn von dem Besitzer des Schlachtieres Gebühren erhoben, und zwar:

für ein Pferd	4,— M.	nach dem Ermessen des Sachver- ständigen
„ „ Rind	3,— „	
„ „ Jungrind	2,50 „	
„ „ Schwein	2,— „	
„ „ Kalb, Schaf oder Ziege	1,— „	

zabicia zarażonych zwierząt. Według tego właściciel zwierzęcia, zabitego na skutek rozporządzenia policyjnego, chorego na nosaciznę, wściekliznę lub inną zaraźliwą chorobę, może otrzymać odszkodowanie za konia do M. 500 i za bydłą do M. 300 Wartość zwierzęcia określa Cesarsko - Niemiecki Weterynarz Powiatowy.

Właściciele zwierząt domowych winni więc w interesie własnym przestrzegać ściśle obowiązek meldowania zaraźliwych chorób. Jeżeli przy stwierdzeniu zarazy dowiedziona zostanie chęć ukrycia jej, wtedy odszkodowanie może być uchylone lub zmniejszone. Oprócz tego każdy kto nie wykona ściśle obowiązku zawiadomienia o wybuchu zaraźliwej choroby we właściwym czasie, podlega ciężkim karom wymienionym wyżej w niniejszym rozporządzeniu.

Radzę więc wszystkim posiadaczom zwierząt domowych, meldować natychmiast wójtom lub burmistrzom o każdym poszczególnym wybuchu zaraźliwych chorób wśród inwentarza żywego. Dla stwierdzenia choroby w wypadkach, gdy okaże się to koniecznym zjawi się na miejscu osobiście Cesarsko - Niemiecki Weterynarz Powiatowy.

Rozporządzenie niniejsze wchodzi natychmiast w życie.

Nowo-Mińsk, d. 24 Lutego 1916 r.

Cesarski Naczelnik Powiatu

Książę LOEWENSTEIN.

64. Rozporządzenie policyjne

dotyczące urzędowego badania zawodowych szlachtunków.

Ustanawiam na obszar pow. Nowo-Mińskiego następujące rozporządzenie policyjne:

1.

Wszystkie zawodowo szlachtowane konie, bydło, cieleta, owce, świnię i kozy podlegają urzędowemu badaniu tak przed jak i po szlachtunku.

2.

Za wykonanie badania rzeczoznawca urzędowy pobierać będzie przed badaniem od właściciela zwierzęcia następujące opłaty:

za konia	4,— M.	podług uznania rzeczoznawcy
„ bydło	3,— „	
„ jałowiaki	2,50 „	
„ świnię	2,— „	
„ ciele, owcę lub kozę	1,— „	

Eine etwaige Aenderung der Gebührennisse bleibt vorbehalten.

3.

Alles nicht amtlich untersuchte, von ausserhalb in den Kreis Nowo-Minsk eingeführte, frische Fleisch darf vor der Untersuchung durch den zuständigen amtlichen Sachverständigen nicht verkauft noch zum Verkauf ausgestellt werden.

4.

Das in Punkt 3 genannte Fleisch darf in den Kreis Nowo-Minsk nur in ganzen Tierkörpern eingeführt werden, die bei Rindern, ausschliesslich der Kälber, geviertelt, bei Schweinen in Hälften zerlegt sein können. Mit den Tierkörpern müssen Lunge, Herz, Nieren, bei Kühen auch das Euter, in natürlichem Zusammenhange verbunden sein.

5.

Unberührt hiervon bleiben alle für die Städte mit öffentlichen Schlachthäusern erlassenen Polizeiverordnungen.

6.

Zu widerhandlungen gegen diese Verordnung werden mit Geldstrafe bis zu 5000 Rubel oder Freiheitstrafe bis zu 6 Monaten bestraft. Ausserdem wird das nicht dieser Polizeiverordnung entsprechend betroffene Fleisch ohne Entschädigung weggenommen.

Diese Polizeiverordnung tritt mit dem Tage ihrer Veröffentlichung in Kraft.

Nowo-Minsk, den 17. Dezember 1915.

Der Kaiserliche Kreischef.
Prinz LÖWENSTEIN.

Tgb. 1252. 15.

Polizeiverordnung

betr. Hundesperre.

Auf Grund der Verordnung vom 22. Oktober 1915 erlasse ich für den Umfang des Kreises Nowo-Minsk folgende Polizeiverordnung.

1.

Hunde müssen, wenn sie ausserhalb eines sicher umfriedeten Gehöftes erscheinen, an einer festen Leine von Erwachsenen geführt werden.

2.

Frei umherlaufende Hunde sind einzufangen und einzusperren, sie können auch von Gendarmen, Militärpersonen sowie von allen zum Tragen von Waffen befugten Personen ohne weiteres erschossen werden.

3.

Rassehunde sind innerhalb 8 Tagen, rasselose

Zastrzega się ewentualną zmianę tych opłat.

3.

Wszelkie urzędowo nie zrewidowane, do powiatu wprowadzone świeże mięso nie może być przed zbadaniem przez odpowiedniego rzeczoznawcę urzędowego ani sprzedawane, ani też na sprzedaż wystawiane.

4.

Oznaczone w par. 3 mięso może być sprowadzane do powiatu jedynie w całych sztukach; przy wołowinie, z wyjątkiem cieląt, poćwiartowane; przy wieprzowinie podzielone na dwie części. Razem z zabitym sztuką należy przedstawić w naturalnym związku płuca, serce i nerki a przy krowach także wymiona.

5.

Niezależnie od niniejszego pozostają w swej mocy wszelkie rozporządzenia policyjne, wydane dla miast, posiadających rzeźnie.

6.

Wykroczenia przeciwko niniejszemu rozporządzeniu karane będą grzywną do 5000 rub. lub aresztem do 6 miesięcy. Oprócz tego mięso nieodpowiadające niniejszemu rozporządzeniu będzie bez żadnego wynagrodzenia konfiskowane.

Niniejsze rozporządzenie policyjne wchodzi w życie z dniem ogłoszenia takowego.

Nowo-Mińsk, d. 17 Grudnia 1915 r.

Cesarski Naczelnik Powiatu
Książę LOEWENSTEIN.

65.

Rozporządzenie policyjne

dotyczące zamykania psów.

Na zasadzie rozporządzenia z d. 22 Października 1915 r. wydaję na obszar pow. Nowo-Mińskiego następujący rozkaz:

1.

Wszystkie psy, o ile nie są na ogrodzonym podwórzu, winny być przez osoby dorosłe na smyczy prowadzone.

2.

Swobodnie latające psy winny być chwywane i zatrzymywane. Żandarmi, wojskowi i osoby do noszenia broni uprawnieni mogą bez żadnej odpowiedzialności psy takie zabijać.

3.

Psy rasowe winny być po 8 dniach, a nie rasowe

Hunde innerhalb 3 Tagen nach dem Einfangen zu töten, falls sich der Besitzer in dieser Zeit nicht meldet und die Herausgabe der Hunde nicht erfolgt,

4.

Die Herausgabe eingefangener Hunde soll nur erfolgen, wenn der Besitzer für jeden Tag der Einhaltung des Hundes 1 Rbl. Verpflegungsgeld zahlt und wenn der Hund seuchefrei ist.

5.

Der Besitzer des Hundes hat keinen Anspruch auf Herausgabe des Kadavers seines getöteten Hundes.

6.

Wer dem § 1 zuwiderhandelt oder eingefangene Hunde gewaltsam befreit oder zu befreien unternimmt, wird mit Geldstrafe bis zu 500 Rbl. oder mit Haft bis zu einem Monat bestraft, falls nach allgemeinem Gesetze keine höhere Strafe verwirkt ist.

Nowo-Minsk, den 15. November 1915.

Der Kreischef.

Prinz LÖWENSTEIN.

Tgb. 800. 15.

Nowo-Minsk, den 27. Dezember 1915.

An die

Bürgermeister und Wojts des Kreises.

Es laufen trotz der am 15. XI. 1915 angeordneten Hundesperre noch immer Hunde frei herum. Ich verfüge daher, dass jeder freilaufende Hund erschossen und der Besitzer nicht unter 20 Rubel bestraft wird.

Der Kaiserliche Kreischef.

Prinz LÖWENSTEIN.

Tgb. 1711. 15.

Bekanntmachung

betr. tollwütige Hunde.

Gemäss der Verordnung betreffend die Behandlung der Tierseuchen in dem unter Deutscher Verwaltung stehenden Gebiet von Ruisch-Polen v. 8. Juni 1915, erlasse ich für den Kreis Nowo-Minsk folgende Bekanntmachung:

1.

Es sind mehrfach Köpfe von tollwutverdächtigen Hunden oder ganze Hunde von Privatpersonen im Kreise Nowo-Minsk, insbesondere dann, wenn Menschen

po 3 dniach od chwili schwytania zabijane, o ile w tym czasie właściciel ich się nie zgłosi i ich nie zabierze.

4.

Zwrot schwytanych psów tylko wtedy nastąpić może, o ile właściciel zapłaci po rublu dziennie za żywienie takowych i o ile nie są chore na zaraźliwe choroby.

5.

Właściciel nie ma prawa żądać wydania ciała swego zabitego psa.

6.

Ktokolwiek sprzeciwi się paragrafowi pierwszemu niniejszego rozporządzenia, albo też schwytane psy gwałtem odbierze lub w jakikolwiek sposób do ich nieprawego uwolnienia się przyczyni podlegnie grzywnie do 500 Rub. albo aresztowi do miesiąca, o ile podług ogólnych praw nie podpadnie pod wyższy jeszcze wymiar sprawiedliwości.

Nowo-Mińsk, d. 15 Lisfopada 1916 r.

Naczelnik Powiatu

Książę LOEWENSTEIN.

Nowo-Mińsk, d. 27 Grudnia 1915 r.

Do

Burmistrzów i Wójtów w pow. Nowo-Mińskim.

Pomimo wydanego dnia 15. XI. 1915 r. rozporządzenia o psach jednakże ciągle psy swobodnie latają. Rozkazuję zatem, aby każdego swobodnie latającego psa zastrzelić a właściciela ukarać grzywną nie niżej 20 rubli.

Cesarski Naczelnik Powiatu

Książę LOEWENSTEIN.

66.

Obwieszczenie

dotyczące wściekłych psów.

Stosownie do rozporządzenia z d. 8 Czerwca 1915 r. o zwalczaniu chorób zaraźliwych wśród inwentarza żywego na obszarze Polski rosyjskiej, pozostającej pod zarządem administracji niemieckiej, postanawiam dla powiatu Nowo-Mińskiego co następuje:

1.

Zachodzą wypadki, że głowy psów, podejrzanych o wściekliznę, a nawet całe psy są przez osoby cywilne, szczególnie w częstych przypadkach pogryzienia

gebissen waren, an das Wutschutzinstitut in Warschau zur Feststellung der Tollwut gesandt worden.

Das ist bei Strafe verboten. (Ziff. 14 der Verordnungen, v. 8. Juni 1915 Verordnungsblatt Nr. 8).

Sobald Tollwut oder der Verdacht der Tollwut bei einem Hunde oder sonstigen Tiere vörliegt, ist unverzüglich dem Wojt der Gemeinde oder dem Kreisamt direkt hiervon Anzeige zu erstatten und der verdächtige Hund entweder bis zur Ankunft des Kreis-tierarztes sicher einzusperren, oder zu töten und an Ort und Stelle aufzubewahren.

2.

Diese Bekanntmachung ist sofort in sämtlichen Ortschaften der Gemeinden zur allgemeinen Kenntnis zu bringen.

Nowo-Minsk, den 16. März 1916.

Tgb. Nr. 1417. 16.

Der Kreischef.
Prinz LÖWENSTEIN.

Bekanntmachung

betr. gewinnung von Rinde.

Das Kreisamt fordert alle Waldbesitzer des Kreises auf, Gerbstoffrinden zu gewinnen und an das Kreismagazin in Nowo-Minsk in gut abgetrocknetem Zustande abzuliefern.

Es werden bezahlt:

Eichenrinde, gesund, regenfrei, geputzt	13,—	Mark
Fichtenrinde, " " "	10,—	"
Weidenrinde, " " "	8,—	"
Birkenrinde, " " "	8,—	"

für 1 Kórczec - 6 Pud. frei Magazin Nowo-Minsk.

Die Rinden jeder Baumgattung sind getrennt zu liefern. Es werden nur glatte, nicht borkige Rinden angenommen. Die Rinde von Eichen muss mindestens 75, die von Fichten mindestens 40 Jahre alt sein.

Nowo-Minsk, den 16. Mai 1916.

Der Kreischef.
Prinz LÖWENSTEIN.

Bekanntmachung

betreffend Verkauf von Branntwein in Gast- und Schankwirtschaften.

Nach § 1 der Verordnung vom 18. April 1916 betreffend das Verbot von Abgabe von Branntwein usw. in Gast- und Schankwirthshaftern (Kreisblatt Nr. 6)

ludności odsyłane do Instytutu szczepień ochronnych w Warszawie w celu stwierdzenia istoty wścieklicznej.

Postępowanie powyższe jest pod karą zabronione (paragraf 14 rozporządzenia z dn. 8 Czerwca 1915 r. Dziennik rozporządzeń № 8.)

O każdym wypadku stwierdzenia wściekliczny wśród psów, lub innych zwierząt domowych, lub też podejrzenia o takową, należy natychmiast zawiadomić Wójta Gminy lub też Urząd Powiatowy bezpośrednio. Poza tem należy natychmiast podejrzanego psa oddzielić od pozostałych, lub też zabić i przechować aż do przyjazdu Weterynarza Powiatowego.

2.

Rozporządzenie niniejsze należy natychmiast po dać do ogólnej wiadomości we wszystkich gminach i miejscowościach Powiatu.

Nowo-Mińsk, d. 16 Marca 1916 r.

Naczelnik Powiatu
Książę LOEWENSTEIN.

67.

Obwieszczenie

dotyczące wyrobu kory.

Urząd Powiatowy wzywa wszystkich właścicieli lasów w powiecie, aby wyrabiali korę garbarską i takową w suchym stanie do magazynu powiatowego w Nowo-Mińsku dostarczyli.

Będzie się płacić za

korę dębową, zdrową, bez deszczu, oczyszczoną	13,—	M.
korę świerkową " " "	10,—	M.
korę wierzbową " " "	8,—	M.
korę brzożową " " "	8,—	M.

za 1 korzec - 6 pud. franko magazyn w Nowo-Mińsku.

Należy korę każdego gatunku drzewnego osobno odstawić. Przyjmowana będzie tylko kora gładka bez sęków. Kora dębową musi mieć najmniej 75 lat a kora świerkowa 40 lat wieku.

Nowo-Mińsk, d. 16 Maja 1916 r.

Naczelnik Powiatu
Książę LOEWENSTEIN.

68.

Obwieszczenie

dotyczące butelkowej sprzedaży wódki w restauracjach i szynkach.

Podług § 1 rozporządzenia z dn. 18 Kwietnia 1916 r., dotyczącego zakazu sprzedaży wódki i t. d. w restauracjach i szynkach (Gazeta Urzędowa Nr. 6)

darf Branntwein jeder Art in Gast- und Schankwirtschaften zum **alsbaldigen** Verbrauch nicht mehr verabreicht werden. Unter alsbaldigem Verbrauch ist der Ausschank in Gläsern zum sofortigen Genuss zu verstehen. Den Inhabern der Gast- und Schankwirtschaften ist es aber gestattet, ihre noch vorhandenen Vorräte flaschenweine zu dem auf jeder Flasche angegebenen Preise zu verkaufen; sie unterliegen dann aber den Ueberwachungsvorschriften des § 12 der Ausführungsbestimmungen zur Branntweinordnung. Die Buchführung erstreckt sich auf den Bestand und die Abgabe von Branntwein. Nach dem Ausverkauf des Bestandes ist der nach § 9 a. a. O. erteilte Berechtigungsschein zurückzugeben. Die Erneuerung des Bestandes an Branntwein jeder Art ist verboten. Der flaschenweise Verkauf von Branntwein muss in den Gast- und Schankwirtschaften bis zum 1. Juli 1916 beendet sein. Zu diesem Zeitpunkte werden die erteilten Genehmigungsurkunden eingezogen.

Den Gast- und Schankwirtschaftsinhabern, denen auf Grund der obengenannten Verordnung des Herrn Generalgouverneurs der Ausschank von Spirituosen untersagt worden ist, kann die Konzessionsgebühr für die Zeit, für die sie nicht genutzt worden ist, erstattet werden. Anträge auf Erstattung des entsprechenden Betrages sind beim Kaiserlichen Kreisamt schriftlich zu stellen.

Nowo-Minsk, den 18. Mai 1916.

Der Kaiserliche Kreischef.
Prinz LÖWENSTEIN.

Tgb. Nr. St. 141.

An die

Bürgermeister, Wojts, Aerzte und Feldschere
des Kreises Nowo Minsk.

Pockenimpfung.

1. In den nächsten Wochen sollen sämtliche Bewohner des Kreises gegen Pocken geimpft werden.
2. Die Bürgermeister und Wojts haben Listen für jedes Dorf anzulegen, die den Vornamen, Zunamen und das Alter einer jeden geimpften Person enthalten. Diese Listen sind nach Abschluss der Durchimpfung einer Ortschaft sofort dem Kreisarzt einzureichen.
3. Der Impfung zu unterziehen sind sämtliche Bewohner mit Ausnahme:
 1. Kranker,
 2. unter 3 Monate alter Kinder.

Wer der Impfung fernbleibt oder sich ihr widersetzt, wird mit 10,—Mark Geldstrafe oder 5 Tagen Haft bestraft.

nie wolno sprzedawać w restauracjach i szynkach wódki wszelkiego rodzaju do **natychmiastowego** użycia. Pod natychmiastowym użyciem rozumieć należy sprzedaż na kieliszki do wypicia na miejscu. Pozwala się jednakże właścicielom restauracji i szynków wyprzedać swoje zapasy wódek na butelki po cenie na każdej butelce oznaczonej; podlegają przecież wtedy przepisom nadzorczym stosownie do § 12 postanowienia wykonawczego rozporządzenia o okowicie do picia. Książkowość rozciąga się na zapas i na sprzedaż wódki. Po wyprzedaży zapasów należy zwrócić wydane na zasadzie § 9 a. a. O. świadectwo. Nabywanie nowych zapasów wódki wszelkiego rodzaju jest zakazane. Sprzedaż butelkowa wódki w restauracjach i szynkach winna się zakończyć do d. 1 Lipca 1916 r. W tym też terminie zostaną wszystkie świadectwa odebrane.

Właścicielom restauracji i szynków, którym na zasadzie wyżej wzmiankowanego rozporządzenia p. Genetora, zabroniony został wyszynk spirytualji, może być zwrócona należność za wydaną koncesję za czas, podczas którego użyta nie była. Podania o zwrot odpowiedniej sumy należy wnosić do Cesarskiego Urzędu Powiatowego.

Nowo-Mińsk, d. 18 Maja 1916 r.

Cesarski Naczelnik Powiatu
Książę LOEWENSTEIN.

69.

Do

burmistrzów, wójtów, lekarzy i felczerów
powiatu Nowo-Mińskiego.

Szczepienie ospy.

1. W najbliższych tygodniach odbywać się będzie szczepienie ospy wszystkim mieszkańcom powiatu.
- Burmistrze i wójci winni sporządzić wykazy w każdej wsi osób, którym ospę zaszczepiono z podaniem imienia, nazwiska i wieku każdej szczepionej osoby. Wykazy te winny być natychmiast po zaszczepieniu ospy we wsi lekarzowi powiatowemu doreczone.
3. Szczepieniu podlegają wszyscy mieszkańcy z wyjątkiem:
 1. chorych,
 2. dzieci poniżej 3 miesięcy.

Kto się nie podda szczepieniu lub mu się sprzeciwić będzie ukarany zostanie grzywną 10 M. lub 5-cio dniowym aresztem.

4. Die Bürgermeister und Wojts haben für die Jmpfung Räume bereitzustellen, die genügend gross, hell und sauber sind. Bei der Jmpfung haben sie oder ihre Stellvertreter und die Soltys zugegen zu sein.
5. Wegen der Jmpftermine werden die Aerzte und Feldschere sich mit den Bürgermeistern und Wojts in Verbindung setzen.
6. Für jede Jmpfung sind 15 Pfennige an den impfenden Arzt oder Feldscher zu zahlen.
7. Die Lymphhe haben die Aerzte und Feldschere vom Kreisarzte zu beziehen, andere Lymphhe zu gebrauchen, ist verboten, und die Kosten für die Lymphhe (100 Portionen 5 Mark) auszulegen. Die Lymphhe ist sauber und kühl aufzubewahren.
8. Der Kreisarzt ventteilt die Gemeinden auf die Aerzte oder Feldschere.
9. Bürgermeister, Wojts, Aerzte und Feldschere machen sich strafbar, wenn durch ihre Schuld das Jmpfgeschäft nicht ordnungsgemäss durchgeführt werden kann.

Nowo-Minsk, den 19. Mai 1915.

Der Kreischef.

Prinz LÖWENSTEIN.

Tgb. Nr. 2229. 16.

4. Burmistrze i wójci winni przygotować dla szczepienia odpowiednio obszerne, jasne i czyste lokale. Przy szczepieniu winni się znajdować osobiście lub ich zastępcy jak również soltysi.
5. Lekarze i felczerzy porozumieją się z burmistrzami i wójtami o terminie szczepienia.
6. Za każde szczepienie należy się zapłacić szczepiącemu lekarzowi lub felczerowi 15 fenygów.
7. Lekarze i felczerzy winni zażądać limfy od lekarza powiatowego i należność za taką zapłacić (za 100 porcji 5 M.). Innej limfy używać nie wolno. Limfę należy w czystym i chłodnym miejscu przechowywać.
8. Lekarz powiatowy rozdzieli gminy pomiędzy lekarzy i felczerów.
9. Burmistrze, wójci, lekarze i felczerzy podlegną karze, jeżeli z ich winy sprawa szczepienia nie mogłaby być w porządku przeprowadzoną.

Nowo-Mińsk, d. 19 Maja 1916 r.

Naczelnik Powiatu

Książę LOEWENSTEIN.

Pferdeankauf.

70.

Unter Bezugnahme auf die Bekanntmachung vom 6. d. Mts. (Kreisblatt lfd. Nr. 57) wird angeordnet, dass bei der Pferdeaushebung sämtliche Pferde mit Ausnahme der Saugefohlen vorzustellen sind.

Nowo-Minsk, den 22. Mai 1916.

Der Kaiserliche Kreischef.
Prinz LÖWENSTEIN.

Zakup koni.

W powołaniu na obwieszczenie z d. 6 b. m. (Gazeta Urzędowa Nr. bież. 57) rozkazuje się, aby na przegląd koni przyprowadzać wszystkie konie z wyjątkiem jedynie sysaków.

Nowo-Mińsk, d. 22 Maja 1916 r.

Cesarski Naczelnik Powiatu
Książę LOEWENSTEIN.

Bekanntmachung.

71.

Ogłoszenie.

Durch Urteil des Kaiserlich Deutschen Bezirksgericht in Nowo-Minsk vom 14. April 1916 sind

- 1) Der Schneider Chil Gontarski,
 - 2) Der Arbeiter Mordko Silbermann,
 - 3) Der Arbeiter Jankel-Salme Matuszewski,
- sämtlich aus Nowo-Minsk, wegen bei Konik begangenen Raubes unter Verwendung einer Schusswaffe zum Tode verurteilt worden.

Das Urteil ist heute, vormittags 5 Uhr, durch Erschiessen vollstreckt worden.

Nowo-Minsk, den 22. Mai 1916.

Kaiserlich Deutsches Bezirksgericht.
HENRYCHOWSKI.

Wyrokiem Cesarsko-Niemieckiego Sądu Okręgowego w Nowo-Mińsku, z dnia 14 Kwietnia 1916 r.

- 1) Krawiec Chil Gontarski,
 - 2) Robotnik Mordko Silbermann,
 - 3) Robotnik Jankel-Salme Matuszewski,
- wszyscy z Nowo-Mińska zostali skazani za rabunek z użyciem broni palnej, dokonany przy Koniku, na śmierć.

Wyrok został wykonany dziś o godzinie 5 rano przez rozstrzelanie.

Nowo-Mińsk, d. 22 Maja 1916 r.

Cesarsko-Niemiecki Sąd Okręgowy.
HENRYCHOWSKI.